

Sy-li spěwał,  
Pilnje dželał,  
Strowja će  
Swójbny statok  
A twój swjatok  
Zradny je.

Za staw sprócný  
Napoj mócný  
Lubosć ma;  
Bóh pak swérny  
Prez spar mérny  
Čerstwość da.



Njech ty spěwaš,  
Swěrnje dželaš  
Wśedny dny;  
Dzeń pak swjaty,  
Duši daty,  
Wotpočni ty.

Z njebjes mana  
Njech či khmana  
Ziwnosć je;  
Ziwa woda,  
Kiž Bóh poda,  
Wokrew će!

F.

## → Sserbske njedželske lopjeno. ←

Wudawa žo kóždu žobotu w Ssmolerjež knihicžiščerni w Budyschinje a je tam sa schtwórtlétmu pschedpłatu 40 pj. dostacž.

### 21. njedžela po žvjatej Trojizy.

Mat. 12, 46—50.

Jeho macz a bratsja stejachu wonkach. Wotmolwjenju, kotrež won na powjescz da, žo my najprjedy džiwamy: „Shto je moja macz a kotsi žu moji bratsja?“ My pak derje wěmy, so je won stajuje džeczazu luboscž žwojimaj semiskimaj starschimaj wopokaſował. Ale hdźż chzedža woni tudy s nim ręczecz, žo wo to jedno, so chzedža jeho wotdžerzecz wot jeho sjamneho skutkowanja psched ludom. So pak woni to chzyczu, běsche s dobom dopokaſmo sa to, so woni do njeho jako Sbóžnika žweta njewerjachu. Hewak njebychu žo wo wo njeho bojeli. Duż won krucze wustupi; pschetož do žwojego Sbóžnikoweho powołania ſebi won ręczecz njeda, tam ma won Boha bóle poſluchacz džzli člowjekow. Žow jemu najbliszcho ſteja, kiz s wutrobu do njeho wérja. Tehodla pschestré won žwoju ruku nad žwojimi wucžobnikami a džesche: Hlaježe, czi žu moja macz a moji bratsja. Pschetož shtož wolu mojego Wótza czini, kiz w njebježach je, rón je mój bratr, moja žotra a macz.

Kak ſtejisch ty k žwojemu Sbóžnikoj?

1. Pschižluschesch jemu ſwonkownje?
2. Wérisch do njeho s zykej wutrobu?
3. Poſluchasch jeho tež we žwojim žiwenju?

1. Kak ſtejisch ty k žwojemu Sbóžnikoj? To je ważne a nusne praschenje. Pschižluschesch jemu jeno ſwonkownje? Katholzy žo k žvjatej Mariji modla, so by

sa nich proſyła. To je pschedziwo woli Jeſužowej, kotrež je jeniczki ſrednik mjes Bohom a člowjekami. Won běsche runje k ludej prajit, so budža ludžo na žudnym dniu džrbjecz wotmolwjenje dacž wo kóždym njewužitnym žłomje, kotrež žu ręczeli. Duż žo won tež wot žwojeje maczerje a bratrow mylicz njeda, kotsiž běchu pschischli se ſemiskimi myžlemi a chzyczu jeho wot jeho žvjateho powołania wotdžerzecz. Žadanie po nim jich njewabjeſche. Won wostanu njewužlyſheni.

My tež husto k Sbóžnikoj pschihadžam a won naž njeblyſhi. My pschihadžam ſemiskeho wužitka dla — my pschihadžam ſwonkownego waſchnja dla. Won naž ſtejo wostajo. Wina je naſcha. My jemu we wutrobie ſdaleni ſtejimy. Naſch rót drje próſtwy spěwa, ale wutroba je daloko wot njeho abo žnano uascha próſtwa na ſemiski wužitk dže. Hdźż k žwojemu Sbóžnikoj džesch, džrbisch žo prashecz: Kak ſtejisch k njemu? To praschenje njeſavomu. Kak wjele jich je, kiz žu kſchczeni a žo tež ſwonkownje k njemu wusnawaju a pschihadžeju do Božego doma, tych won tola wonkach ſtejo wostaji. Tak tež na žudnym dniu wonkach ſtejo wostanu, kotsiž jeho imeno we wutrobie ſapižane nimaju.

Rashimski čžaž tebje na wumrjecze dopominja. Spominanje na twoju žmijercz tebje wſchědnje wucži, so ſwonkowne vſchižluschenje ke kſcheczijanskej žyrki hiſhče kſcheczijana njeczini. Pruhujmy žo po tym a prashejmy žo:

2. Wérisch ty s zykej wutrobu do Jeſuža? Saſkaj wójwodaj Wittekind a Albion pschiždžeschtaj něhdž do Božego doma a namakaschtaj khežora Khorlu Wulkeho klecžo pschi woltarju. To cžinjeſche wulki ſacžiſčež na

njeju. Glejče, tón Knjes w njebješach je šylnišchi hacž najwjetšhi mjes člowjekami. W ponižnosczi a modlitwie chze wón wot naš pytany bycz. Hdyž pak chzesch į Žesušeji pschinč, njespušczej so na druhich člowjekow. Ně, wón hłada do twojeje wutroby. Ty móžesč pshed ludžimi dobre mjeno měč, ale twoja wutroba so jemu njespodoba. Wón nicžo druhe nježada, hacž pomož pytazu, po sbožu ſebi žedžazu wutrobu. Tehodla mjeſeche tehdom khwile ſa lud, woſebje ſa njesbožownych. Tych, kiž ſu ſamí ſe ſobu ſpoſojom, tych wón wostaji, poſutnych pak wón wuſlychi. Tehodla je so Ssyn Boži člowjek ſčinił, ſo móhli dowérjenje měč a we wſchej nuſy so į njemu wołacž. Schtóž poſutny į njemu pſchińdže, tón je jemu witany. Wón džé praſi: „Schtóž wolu mojego Wótza čini, kiž je w njebjeſach, tón je mój bratr, ſotra a macž.“ Hdyž w poſucze Božu wolu činimy, potom tole ſłowo nam płacži.

3. Poſluchaſch ty tež ſwojego Sbóžnika w žiwjenju? Člowjekojo ſu dželaczeſſe knihi ſawiedli, husto tež kſchecſzijanske pucžowanske knihi; kotre ſu najlepſche? My wſchitzu ſmý dželaczerjo Boži a jeho podrōžnizu. Bóh je nam tež tajke pucžowanske knihi ſobu dał ſa pucžowanje naſcheho žiwjenja, ſwoje ſwiate ſłowo; trjebamy jo tež prawje? Džecži Bože a wucžobnikow Žesužowych poſnaſech na tym, ſo we ſwiatym piſmje pytaju, ſo į Žesuſej a w jeho mjenje ſo modla, pſchede wſchém na tym, ſo Božu wolu činja. A temu je trjeba, ſo ſo zyle Sbóžnikiej poſdamy. My derje wěmy, ſo dokonjeni njeſkmy, ale ſo ſmý ſlabi člowjekijo a tola móžemy po tym žadanju činieč. My dyrbimy ſo ſe ſwólniwej poſlusknoſeſu poſdacz do Božej wole, ſotraž je nam w Chrystuſku ſjewiena. Tak ſo wot naš we wſchédnymi wobnowjeniu pſchedzo bóle ſhubjuje, ſchtož je Božej woli napſhеcziwo, a ſnamjo naſcheho Sbóžnika ſo bóle a bóle do naš ſaſhczépi. To je naſch pucž. Tak budžemy bratſja Chrystuſkowi. Prawa wéra wopokaſuje ſo w žiwjenju. Žesuž dyrbi ſo ſ naš ſwecžicž. A hdyž ſmý tež najſlabſhi mjes člowjekimi džecžimi, my ſmý ſbóžni jako jeho domjazh, wo ſotrychž płacži: „To je mój bratr, moja ſotra!“ Naſche wuſnacze je: Twoji ſmý, o Žesu! a naſcha próſtwa: Čehn naš ſa ſobu, ſo bychmy jako twoji pola tebje węcžnje byli! Hamjen.

### Tež twoju ſlužbu žada ſebi čaſh!

„Člowjeka ſyň njeje pſchiſchoł, ſo by ſebi dał ſlužicž, ale ſo by wón ſlužił, a dał ſwoje žiwjenje ſa jich wjele“ (Mark. 10, 45).

Wſchitzu ſnojemy tole wuprajenje naſcheho Sbóžnika. Wono ſluſcha ſobu do tych ſłowow, kiž ſu w naſchich biblijach pſches wulkı čiſhcz wuſběhnjene. Ale džiwna wěz je ſ tutymi toſtočiſhczanymi ſłowami ſwiateho piſma.

Hanž Keller, w tu ſhwili pólny předař na wjedzornym wojoſniſchežu, do wójnu miſionar w Indiſtej, powjeda, ſak je tam husto to ſhonjenje činił, ſo domoródni ſo zuſym njemało džiwačhu, haj ſo jím do wocžow ſmějachu, hdyž čjile, pſchewſacži wot rjanosče poſodniſcheje Božej ſtwórby, ſtejo wostachu a ſwoje wjeſele nad wulkotnymi a krafnymi tudy ſo jím poſličowazym wobraſami ſe ſahorjenymi ſłowami wuprajachu. To tamni nje-móžachu wopſhijecž. Wſchak běchu wot mała kóždy džen a kóždu hodžinu tajke wobraſy pſhed wocžomaj měli, duž žaneho ſacžiſhczá wjazy na nich nječinjachu.

Runje tak dže ſo jím wjele ſ toſtočiſhczanymi ſchvuchami ſhwiateho piſma, kotrež ſu w ſchuli abo na pacžerjach wuſnyli, kaž na pſchikkad tón: Tak je Bóh ſwét lubował atd. Hdyž jeno jeho ſapozatki ſlyſha, wjedža tež ſ dobor jeho kónz a móža jón ſ pomjatka dale ſpěwacž bjes naſtorka, a doſelž jím niežo noweho njepraji, duž ſebi tež niežo pſchi tym njemýſla. — Snadž wě tamne horſach naſpominjene ſłowo tež něſhco wo tym poſjedacž. Snajomne wſchak je wſchitkim, ale hacž ſebi tež wſchitzu něſhco pſchi tym myſla? A tola je tole ſłowo naſcheho roſpominanja zyle woſebje hódne w jenym čaſu, kotrež kaž tón nětežiſhi wot kóždeho kſchecſzijana žada, ſo by ſe ſwojimi doſtathmi darami a možami niz jeno ſam ſebi a ſwojemu wužitkej, ale druhim klužik we wopornej luboſeſi a tak, wjelež wě a móže, ſobu pomhał ſ ſhromadnemu lepſhemu.

„Pſchetož“, tak tu čitam, „tež člowjeka ſyň njeje pſchiſchoł, ſo by ſebi dał klužicž, ale ſo by wón ſlužił.“ Pſchi ſajkej ſkladnosczi a w ſajkim ſwisku je Sbóžnik tole ſłowo rěčał? Žesuž bě ſwojich wucžobnikow ſe ſebi ſawołał, kiž ſebi nadžiū činjachu na prěnje měſtna w jeho kraleſtwje, a džesche: „Wy wěſče, ſo fershtojo ludow nad nimi knieža a czi wulzy maya ſwoju móz nad nimi. Tak pak njedyrbí mjes wami bycz; ale chze-li ſchtó mjes wami mózny bycz, tón budž wash ſlužobnik, a ſchtóž mjes wami chze woſebniſhi bycz, tón budž wash wotrocž.“ Tón Knjes chze potaſkim jim a nam praſicž: Nadawč žiwjenja njeje kniežicž, ale klužicž, a ſchtóž chze woprawdze wulkı bycz, ſchtóž chze pſhed Božimaj wocžomaj ſ prawej wulkoſci dóńcž, tón dyrbi ſlužicž. Sſlužicž je pucž ſ prawej wulkoſci.

We wuſhomai ſweta drje ſłowo „ſlužicž“ žaneho luboſneho ſynka nima, ſlužicž ſo jím njecha, najwiaſy woni ſo teho hańbuja. Lóſchtaſtwa, pychaſtwa, laſomſtvo je wſchudžom doſež, hotowoscž ſe ſluženju rěko hdy nadendžesč. Kóždy chze ſwój knies ſam bycz, kóždy chze kniežicž a žiwjenje wužiwacž, kóždy jeno to činieč, ſchtož runjewon dyrbi, kóždy ſo jeno ſa tym prafcha, ſajke ma prawa, niz ſajke ma pſchiſluſhnoſeſe. Žedyn naſchczuwa druheho: To ſebi njetrjebaſch lubicž dacž, a to móžesč ſebi žadacž. Tak je we ſwecže. Ach, a my wſchitzu, chzemh-li wěrnoſcz rěčecž, dyrbimy praſicž, ſ pſchirodzenja mamh ſmjerč mało naſhilenja ſe ſluženju. Duž nam jowle tón Knjes ſ naſimi ſłowami do wocžow praſi: „Člowjecž, to dyrbiſh wjedžecž: ſ ſluženju ſy tu na ſemi!“

So pak bychmy to čim ſkerje wěrili, poſkaſuje wón naš na ſwój ſamžny pſchikkad. „Runje jako člowjeka ſyň njeje pſchiſchoł, ſo by ſebi dał ſlužicž, ale ſo by wón ſlužił.“ Wón, tón ſwiaty Boži a člowjek ſyň, kiž mjeſeche poſlui móz a poſne pravo nad ſemju kniežicž, kaž žadny druh, wuſwoli ſebi ſlužobnik, haj wotrocž bycz, runjež jemu kraloſku krónu ſ nohomaj poſožichu. Žeho zyke žiwjenje — ſchto bě wono druhe, hacž jena wulkı njeſheterohnjena ſlužba wot džecžatſtwa ſem w ſtarſhiskim domje w Nazarece hacž ſe poſlednjemu ſdychnjenju na kſchizu. Njech wón předowasche a wucžesche abo woſkoło čzahasche a derje činjesche, njech wón ſwarjesche abo troſchtowasche, ſhubjene pſhesche abo ſranjene wobalowasche, pſchedzo hacž do kónza wopolaſa wón ſo jako ſlužobnik ſwójich člowjekich bratrow a ſotrow, a to pſchedzo ſ najwjetſchej čiſhczu a ponižnoscžu, jako by ſo to ſamo wot ſo roſymilu a hinač bycz njemohlo. A niz jeno ſwojim pſchecželam, tež ſwojim naſſaſallſhím njeſhecželam je wón ſlužił, tež tehdyn hishczé, jako jeho ſ nohomaj teptachu. A hdyž wón hishczé w tej noži, w kotrež wón bu pſcheradženy, ſwojim wucžobnikam a ſamo tež Žudaschej nohi myjesche a tak najnižſchu ſlužbu wotrocžka činjesche, to bě jeno ſnamjo teho, ſchtož wón bě kóždu hodžinu ſwojego žiwjenja činił, ſo bě mjenujzy druhim klužiſt we ſwiatym ſamoaſpreču.

S tym pak je wón b u enje hac  nanajw sch ho c esc il. Sch o ch y l  o n t  hisch e b u enja ha bowac , hd y  je w on, ta jo no z Bo eje kra nos ze a ta podobno z jeho b c a,  am  o wupr snik a wotroc kow  schtalt na  o w al? „Ja b u u“, to b loto ma nadobna f ersch inska  w j ba w Schlesyskej jako  woje he lo we  wojim woponje stejo. A Hohenzollerns h kn e er o na prusskim tr nje  u tehdla k najw sch s ej c esc i a mo y na semi d schli, dok l  u s wjet ha w tej my li kn e ili, k tr z je jedyn s nich s tymile b lowami wupraj l: „Kral je kraja pr ni b u obn k.“ N esapomnite nam wostanie tamne b loto nasch eho pr n eho wulkeho kh zora na jeho  m jertnym  o u: „Ja nimam kh wile spr zny b c .“ A Bismar k, jeho wulki k anzler, k z je n mske kh zorstwo twor l, w on  ebi  adyn dru i titul a  anu w sch chu c esc i n echadasche, hac  so by r ek  „ wojeho kh zora  w ern h b u obn k“. Wo t ch, k z k wobaranju w otzneho kraja br nje noscha, prajim : w on b u a. S lu ic  je c esc . A  my d ha h zom saby l, s k jekim sahorjeniom w augusc ze 1914 nasch mu ski m lod  lud do w ojny c ehn esche, so b ch u w otzneemu kraju s k w ju a  iwjenjom b u ili? Haj, psches c a s a m esu woj sk eje winowato ze won  u  o dobrow lniz  k br njam c is ch zeli po stach, po t kazach. M lod i h ol y a sch d zw y  u wo ali: „W smie e na  z obu, w smie e na  z obu!“ W on ch y hu w schitz  „b u ic “.

A my, k z  my w domach wostali, vra e , ch y li my  o sa ha bic  dac  wot t ch, k z  u won c ahnyli? D rb ak ha s h c   w j ath woh n nalutowane k ro ch i a bohaty  woje t kaz  hriwnow. Tow schijachu a schrykowachu pak hromad ze w towarz wach, pak skrad u w potajnym, a tam noschachu  woje pak zifi na p st, so b ch u s nimi wojerjow wonkach swje zili a woschewili. Tow wobstarachu jich sawostajene khude wudowy a b y t s kh lebom a najn sn s eji potr ebu, a tam h ladasche hojaza a wohladowaza lubo z pschi  o zach sranjenych  wojeho c ezkeho a tola tak kra neho d z ka, a hd y  hewa k ni o  c inic  n em zach, tam s kowachu ruz  i modlitwam sa w otzny kraj, sa w jsto a lud, sa kh zora a kh zorstwo. Tak b esche a tak je, Bohu d z k! hisch e. S milna, woporniwa, k b u bam hotowa lubo z hisch e wu ny la n je. Ale h zom stejim  w t ec im l c ze w ojny a hisch e n je  aneho k on a wid ec . Tu r eka wud er ec  a n ewustawac  a psche o s nowa  o wopa ac  k b u bam d z kaw eje lubo z. Tu ma k zdy na tym m stnje a w tym powo anju, do k treho  je B oh jeho stoj ,  w ru to  woje c inic , so by k shromadnemu l pschemu z obu pom ak po m r je  wojich darow a mo zow.

S wotskal pak w smiem  mo y k t jekj psche o hotowej b u b je lubo z? Bohladaj y na J es u , k z je spoc at  a k on  w er  a je nam n z jeno wop zmo da , k ak mam b u ic , ale nam s dobom te z m z dawa k prawemu b u enju. Pscheto  „ja dam“, w on praji, „ woje  iwjenje k sap ac enju sa jich wjele“. Te z sa tebj , k z j y sp sna , so j y hr sch nik, k z je  m jerc  sa b u il a  ebi  am pom ac  n em o  s w c zneho s a zenja, te z tebj  je w on wukup  se  wojnej k w ju. O sch o w schitko mam  o jemu d z kowac ! Ma polo won b ch m  c i k n eni, ka z profeta praji (Hes. 16, 5. 6). Tu my le ach y we  wojnej k w ju, w c znej  m jerc i nap sch ciwo h ladajo. Du z je w on pschish o  a  o k nam n ahil  a na  sm l, n z s wod , ta to n ec in esche, ale se  wojnej  w jatej a drohej k w ju, a je jako t on prawy  milny Samarit i o k jki woli ! liny  do na ich ranow. A potom je na  wobles  drastu teho s o a, k tr z nam jand el o m oh li sawid ec , a je na  wod et se  ukn u te e prawdo ze, w k trej  Luther w sch on swje leny ras w wo a: „Ja n ew em, hd y  o wobroc ic  se  amej w je -

 osc u“, a je nam na ruk  th lny  p ersch zen , kra n s hi dy zli w schit e  ralows e p ersch zen , p ersch zen  Bo e o d z c at stwa.  laj, t ske je w on nam c ini , tebi a mi, a hisch e psche o w on na  sb ha a no y d ze u jako d ze u. Sch o  o tu hiba w nasch  wutrob je? D z kowac , n ew r no, d z kowac  ch e  o jemu nasch  wutroba. Ale k k  o d z kowac , so by  o jemu spodoba o? (Kh rl. 664, 5.)  laj, du z sb ehn e w on saw sch , a sch o tu po aze naschim  woc omaj? Dol i c z ah hubjem  a pomo y potr ebn y , s kraja a wot doma sahnath , nahich, h lodn y , jath , sranjen y , mr jaz y , wo yroc en y ,  arowaz y , dol i, n ess n y  c z ah! A w on praji: „ laj, ja — ja  ym n ah, wod ewaj m je; ja  ym h lodn y, d aj mi j sc ; ja  ym sahnath, hospoduj m je; ja  ym kh r , h ladaj m je; ja  ym jath, wop taj m je.“ Tak praji w on k nam, k tebi a mi, a n ew r no, n t  w em , s wotskal k temu mo y w smiem . Ta lubo z Kh ristu owa, k tr z  my na  ebi sh onili, na  k temu pschihnu i a w d z kownej lubo z i n emu my w s nawamy: „Ja sam u w schitko psches te o, k tr z m je po ylni, to je psches Kh ristu a.“

Brat je,  otra, te z twoju b u bu  ada  ebi c a s. Sch o praju: c a s? J es u   ebi jeje  ada, a h ladajo na njeho, „k z je ch y l w t ch  a lo z ach do ho w otroc k w sta , so my w schitz  w n ebje ach m oh li kn e stwo dostac “ (Kh rl. 334, 2), ch zem  k lubic : Lubo z, ja  o poddam c i, twoj ch zu w sta  wobstajne, a pro y c : S n ty, lubo z, poruc ka, so  o mam  lubowac , d aj, so morwa duscha  i wa we lubo z m oh la stac ; so te z lubo z wot  o dam  a so k zdy w , sch o  my, so my jedyn nar d mam  a sa jenoh  st jim  (Kh rl. 329, 8).

K f.

## S erba 

abo

### S ch o z  y pa s h, to m je s h.

B owjeda zko  a S erbow  
wot  
Dra. B ula.

(Po rac owan e.)

## 2. stav.

„Won c ehn esche t on m lod en  nadobny, S w t  d z ivny, wulki na jed ic .“

N asch i p achokaj m jelc iz   woju dr ohu c ehn eschtaj, k z jeju na Budys in wj d s che, hd y  m jeschta  hisch e n sch to wobstarac . T ko pak  o s m esta wotzaleschtaj, prajesche Jan: „Bud  tu bo em , na ch  erb s i Budys ino! H zom wjele S erbow  y h ic  wid a , k t s i z ch y hu kh leb m ies z us mi pyta !“

Duz  po dr oh   o husto wohladowaschtaj na Budys in a n imo njeho na stronu w otzneje w y , hd y  jeju mac er ka n iss kerje b y sh r on esche. Tak do ho hac  m zno p ohladowaschtaj na budys e h r , k tre  b ch u  o j imaj malymaj h zom spodoba e. T ko pak  o B iskopiz am pschib li owaschtaj, d zesche Jan: „Mi je tak d z ivno, m i i J ur ko, so d rb ju won se  erb s eho kraju! O ty droha semja  erb ws la, ja m oh  c i w ko o sch i e padn ec , ka z lubej mac eri! „R iana Lu iza, sprawna, pschec ln a —, ty masch m i i nar d, moju r ec !“

Na to kh wiltu m jelc iz  dale d zeschtaj. Nadobo pak J ur  r ek : „Brat ilo! M o j  ebi w z us je S erbowstwo bud emoj h ajic , so b ch moj  o j unu jako dobr  S erba  do w otzneje stron  wr c ic  m oh oj; a w n aju bl isko i bud je kraj w schud je  erb s i r ec ec !“

„Prawo masch, lub  brat je!“ wotmolwi Jan. „M o j S erbow-

stwo we wutrobie a we skłowach wschodże ſobu ponieſemoj; ale mi je tola tak dźiwno, ſo dyrbju ſwój ſerbski statok wopuszczęicž.

**Nětfo Žan sanjeſe tón ſpěw:**

Hdže statok mój,  
Hdže statok mój?  
Woda schucži po dolinach,  
Léky schumja po skalach,  
Kwětſi fcžěja tu a tam,  
Luboſnoſcž, hdžež pohladam:  
A to je ta rjana ſemja,  
Semja ſerbſka statok mój? ::

Hdże statof mój,  
Hdże statof mój?  
Węsch=li w kraju bohumílkym  
Dusche czerstwe w czele cziłkym,  
Myśle jaźne, dżęławoścż,  
Pobožnoścż a wjeżełoścż:  
To je Gserbow hódnij narod,  
Mjes Gserbami statof mój! ::

Spěw běsche ſo jímaj lubiš; duž Šurij bórſy ſanjeſe:

Wěsch tñ tón fraj, hdžež klěborni šo Sprjewja  
A mjeuſche rěcžti schwórcža po boſu?  
Són hordy lèb a horu wobrubjeja  
Mot połdnja jažnoh' f ranju, f wjecžoru.  
Wěsch tñ mi fraj mot hórkow pſchecžehnjeny  
A w shkódku płódnych schtomow ſbožowny?  
Schfit dweju fralom na njón wupschestrjeny  
Són kryje a je měra wjeſeły.  
My ſnajemy tón rjeuſchi fraj,  
My wěmy jón, o haj, o haj!  
To je ta ſerbſta Lužiza,  
Ta pruska a ta ſafionſka!

Węsć ty tón fraj, hdżeż dżafnu bróśdu wora  
Lud sprózniwy a płodźi sahrody?  
Hdżeż khusy żwój fruscht njeże s' fóždoh' dwora  
A wjchudżom nadenidżesč dom hospodny?  
Węsć ty mi fraj, hdżeż naród dobry, sprawny  
Gso częstnje fubka, sıutny spofojny,  
Po duschnościach a pobožności hawny,  
We fchimwach czichi, w horju sczerpliw?  
My snajemny tón lud a fraj,  
Sich hona, łufi, haj, o haj!  
Czescz dobrzych ludźi nawjedźicz,  
Do Gserbow fraja dyrbisz hicz!

Węszych ty tón lud, hdźeż strowe róże fczeją  
Na licznych gwernych, częstnych holiczów,  
Kij domieruje bo ś miłych wóczkow śmęja,  
We twierdym dżele połne radościow?  
Węszych ty mi lud, hdźeż fruczi holszny khodża,  
Czesz nanow, nadobni faż semjenjo?  
Sich czeszna wschodze, witaju a rodza,  
Gsu w frwawnej bitwie traſchni mužojo:  
My snajemy czesz holiczów,  
My wěmy fraj tych pachołów;  
Hlaj, węczenie nascha Łužiza  
Se taise dżeczi tuiąka!

Đha fcžej, đha fcžej, th Šerbow rjeñſchi frajo,  
Kcžej w ſtrowju, ſbožu, možu njeſwjadtej,  
Pod worjołom nad tobu ſejhrawajo  
A pod tej krónu młodnej, rucžanej!  
A ſerbſki duć a khlalba ſerbifoh' mjenā  
Njech ſwěcži ſo kaž klonzo njebjeſte,  
A luboſcz' t narodnoſcz' ſahorjena  
Njech pļomjenja pſchez' wjetſhe dobudže!

Bóh wjerſchny żochnuj Gſerbow traj  
A miły jemu ſboże daj;  
Ręczew, ſtrowje luda ſerbſteho  
Njech do wěcžnoſcze krafni bo!

Bachołow wutroba bu wot spěwa sahorjena a roswijeszelena, a khroble krocžeschtaj po dróshy t Drježdžanam. Blisko sadu Bisstopiž ſo jímaj wós trjechi. Knježi pohoncž ſo prýšdný wróczesche, a jaſo jeju widžesche, pomysli ſebi: „Thmaj ſo hubjenscho běži, hacž mojimaj bruntacžtomaj; ja čzu jeju ſobu wſacž, tať daſto hacž po dróshy pojedu.“ Šan a Šurij pať ſo njedaschtaj proþyčž, kydžeschtaj ſo do woſa a daschtaj pohonczej hnacž, tať iara hacž čzyjiche.

„To tak wolbr njeje!“ Žan & Žurjej rječnij. „Nimale šo  
šda, kaž býchmoj šo jačo knjesaj do Drježdžan wješloj! — Čepla  
tolá, tak taj bruníšaj ſtakataj, tak ſejhravataj! To šo cži wutroba  
šměje! — Že ſnadž to namaj ſnamjo teho, ſo wſchitko derje a  
spěſchtje pónďže? Ná, je abo njeje, — wſmimoj jo ſa to!“

Tole a tajše rěčžo, wuhladaschtaj psched ſobu ſchikowane město, Radeberg, a hórsy potom pohoncž motežfi proſčíſcho napinaſche. „Mój ſo ſubofnje džakujemoj“, džeschtaj naſhei pačołaj a ſkocžiſchtaj ſi woſa. Pohoncž pat ſo wježelesche, ſo běſche mohł jímaſ poſkužicž.

„Poběhní, poběhní, bratsíko!“ Žan wołasche; „sbožé na naju  
čzaka! Hladaj, tajfile fruch je naju na knježím woſu dōwjeskó,  
jo býchmoj jo njeſſkomdžišo!“

Njebjo mróčzałki pſchifrywachu, a tehodla ſo jimaſ prawje ležnje stuſaſche ſ hórkow dele a na hórkí horje. Pſchi tým paſ ſebi to a wono powjedaſchtaj, ſchto něhdže maczeŕka doma čini, ſak chzetaſ ſaſkužene pjenjesh hromadźic̄, a taſ dale; ale napo- ſkledku ſo jimaſ tola dužy woſtudźi.

„Tón pucž ſo tola žaſtoſnje dli“, džesche Šurij; „hdyž mbyſlu, ſo tam nimale ſkmój, dha wiďu, ſo vaf ſkm ſo ſiebaſt!“

„Haj wſchaf haj; ale nicžo wo to”, wotmoliwi Šan, fotrhyž  
pſchi ſwojim žiwisčim waschnju najprěni ſažo khrobłoscž doby;  
„pſchetož cžim býle ſo dli, cžim dlěje ſo wjeſelimoj. Zóbjø a  
Drježdžany wohladacž. Rohi mamoj micode, a horzota naju nje-  
pari; duž khroble a njemorfotajo do prědfa! — A pſchede  
wſchitkim njesabudžmoj — tam ſadu ſbože na naju cžaka. — Tón  
fnježi wós — tón wós mi ſ hłowu njecha! Mi ſo ſda, ſo pola  
wulfeho ſemjana ſkužbu doſtanjemoj, hdžež budžemoj móz kóždu  
džerí ſwětlym brunacžkam hładke ſchije plazacž a hdžež ſmějemoj  
w pišanej draſcze khodžicž. Boł ſta ſop ſchwjerczi — to by  
bylo wjeſele!”

„Hladaj, hladaj!“ Šan s nowa sawoča, „tam je Zóbjó! Schto  
žu nashe domjaze rěcžki pornjo njemu?!”

„Haj woprawdże“, dżesche Šurij, „to je Łužic̄fa, w fotrejż někotra ſakrañnijena fcjevfa teži! D ta rjana ſwětka runina — ſak ſchěrofa, wožebje ſak dołha!“

Bo tychle słowach głownie, iż dyrbjeſche bo nimale showacž a iż běſche pſchezo ſapſchifryte moſtało, mróczele pſchełama a ſ najkraſniſchej czerwieniu wſchě hona poſrjepi.

„Drježdžaný! Drježdžaný!” říkala Žan. „O to rjane wulfe město! Kaf je w róžach sumpane s žyšej krajinu! ... O so býčku tež namaj tak róže fcžéše!”

Róžowa czerwienina jimał pěknú chvíliu tón fražný napohľad poskiczeſche. Potom pat po cžmicžzý t Drježdžanam a do nich nuts stupaschtaj, džitvajo ſo na wjele wýšokich chěžach, fajfež běſchtaj lědy hdže wiďzałoj.

(Přichodnje dale.)

Nakhwilny zamolwity redaktor: K. A. Fiedler.

Ćišćeř a nakladník: M. Smoleř.